

双语平行句对 (s_1^J, t_j^I) .



(A) 初始化阶段

初始化词对齐

$$\tilde{A} = \tilde{a}_1 \tilde{a}_2 \dots \tilde{a}_J$$

初始化术语识别和初始化术语补全

$$\widetilde{ST}_1^Q, \widetilde{TT}_1^P$$

初始化术语对齐概率

$$P(\widetilde{M}_k | \widetilde{ST}_1^Q, \widetilde{TT}_1^P)$$



(B) 术语候选扩展阶段

单语术语似然

$$P(T | \tilde{T}, \text{Other Tokens})$$



(C) 双语术语识别阶段

弹性双语术语对齐模型

$$P(m_q | \tilde{m}_q, s_1^J, t_1^I)$$



(D) 词对齐和双语术语再识别阶段

双语术语对齐概率

$$P(M_k, \widetilde{M}_k | \widetilde{ST}_1^Q, \widetilde{TT}_1^P, s_1^J, t_1^I)$$

词对齐模型

$$P(s_1^J, A, M_k | t_j^I)$$



最终双语术语对齐 M^* .

最终词对齐 A^* .